

## **Sección 1557: Aviso multilingüe de no discriminación**

Health Net cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color de piel, nacionalidad de origen, edad, discapacidad o sexo.

### **Health Net:**

- Ayuda y servicios gratuitos a personas con discapacidades para que se comuniquen eficazmente con nosotros, como intérpretes calificados del lenguaje de señas e información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros).
- Servicios de idioma gratuitos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, como intérpretes calificados e información escrita en otros idiomas.

Si necesita estos servicios, comuníquese con Servicios al Afiliado de Health Net llamando al: **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Desde el 1 de octubre hasta el 31 de marzo, puede llamarnos los 7 días de la semana, de 8 a.m. a 8 p.m. Desde el 1 de abril hasta el 30 de septiembre, puede llamarnos de lunes a viernes, de 8 a.m. a 8 p.m. Fuera de los horarios de atención, y durante los fines de semana y los feriados federales, se utiliza un sistema de mensajería.

Si cree que Health Net no le ha brindado estos servicios o que lo(a) ha discriminado de alguna manera por motivos de raza, color de piel, nacionalidad de origen, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja formal. Llame al número que aparece más arriba e informe que necesita ayuda para presentar una queja formal. El personal de Servicios al afiliado de Health Net está disponible para ayudarle.

También puede presentar una queja relacionada con los derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. Puede hacerlo de manera electrónica a través del portal que esa oficina tiene disponible para este tipo de quejas, **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**. O bien, puede presentar la queja por correo o por teléfono: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019 (TDD: **1-800-537-7697**).

Los formularios de queja están disponibles en **<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>**.

## **Multi-Language Insert**

### **Multi-Language Interpreter Services**

**Spanish:** Contamos con servicios de interpretación gratuitos para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan de salud o medicamentos. Para obtener un intérprete, llámenos al **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Alguien que habla español puede ayudarle. Este es un servicio gratuito.

**Chinese Mandarin:** 我们提供免费翻译服务，以便回答您可能对我们的健康或药物计划提出的任何问题。如需翻译，请拨打电话 **1-800-275-4737** (TTY: **711**)。会说汉语普通话的人员可为您提供帮助。此项服务免费。

**Chinese Cantonese:** 我們提供免費口譯服務，可回答您任何關於我們健康或藥物計劃的問題。若要取得口譯服務，請致電**1-800-275-4737** (TTY: **711**)。會說粵語的人員可以幫助您。此為免費服務。

**Tagalog:** Mayroon kaming libreng serbisyo ng tagasalin para sagutin ang anumang mga tanong na mayroon ka tungkol sa aming health o drug plan. Para kumuha ng tagasalin, tawagin lang kami sa **1-800-275-4737** (TTY: **711**). May nagsasalita ng Tagalog na puwedeng tumulong sa iyo. Ito ay libreng serbisyo.

**French:** Nous disposons de services d'interprétation gratuits pour répondre à toutes les questions que vous pouvez avoir sur notre régime de santé ou de médicaments. Pour entrer en contact avec un interprète, il suffit de nous appeler au **1-800-275-4737** (TTY : **711**). Une personne qui parle français peut vous aider. Ce service est gratuit.

**Vietnamese:** Chúng tôi có dịch vụ thông dịch viên miễn phí để trả lời mọi câu hỏi quý vị có thể có về chương trình thuốc hoặc chương trình sức khỏe của chúng tôi. Để yêu cầu thông dịch viên, chỉ cần gọi cho chúng tôi theo số **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Nhân viên nói tiếng Việt sẽ hỗ trợ quý vị. Dịch vụ này được miễn phí.

**German:** Unser kostenloser Dolmetscherdienst beantwortet mögliche Fragen zu Ihrem Gesundheits- oder Medikamentenplan. Wenn Sie einen Dolmetscher benötigen, rufen Sie uns gerne unter der folgenden Rufnummer an: **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Sie erhalten Hilfe in deutscher Sprache. Dieser Service ist für Sie kostenlos.

**Korean:** 당사의 건강 또는 의약품 플랜과 관련해서 물어볼 수 있는 모든 질문에 답변하기 위한 무료 통역 서비스가 있습니다. 통역사가 필요한 경우, **1-800-275-4737**(TTY: **711**)번으로 당사에 문의해 주십시오. 한국어를 구사하는 통역사가 도움을 드릴 수 있습니다. 통역 서비스는 무료로 제공됩니다.

**Russian:** Если у вас возникли какие-либо вопросы о нашем плане медицинского страхования или плане с покрытием лекарственных препаратов, для вас предусмотрены бесплатные услуги переводчика. Чтобы воспользоваться услугами переводчика, просто позвоните нам по номеру **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Вам поможет сотрудник, владеющий русским языком. Эта услуга предоставляется бесплатно.

**Arabic:** نوَقّر خدمات ترجمة فورية مجانية للإجابة على أي أسئلة قد تكون لديك حول خطة الصحة أو الدواء الخاصة بنا. للحصول على مترجم فوري، ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-800-275-4737** (TTY: **711**). يمكن أن يساعدك شخص يتحدث العربية وهذه الخدمة مجانية.

**Hindi:** हमारे पास अपने हेल्थ या ड्रग प्लान को लेकर संभवतः आपके मन में उठने वाले सवालों के जवाब देने के लिए मुफ्त में दुभाषिया सेवाएं हैं. दुभाषिया पाने के लिए, बस **1-800-275-4737** (TTY: **711**) पर हमें कॉल करें. हिंदी जानने वाला कोई व्यक्ति आपकी मदद करेगा. यह सेवा मुफ्त में है.

**Italian:** Sono disponibili servizi di interpretariato gratuiti per rispondere a qualsiasi domanda possa avere in merito al nostro piano farmacologico o sanitario. Per usufruire di un interprete, è sufficiente contattare il numero **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Qualcuno la assisterà in lingua italiana. È un servizio gratuito.

**Portuguese:** Temos serviços de intérprete gratuitos para responder a quaisquer dúvidas que possa ter sobre o nosso plano de saúde ou medicação. Para obter um intérprete, contacte-nos através do número **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Um falante de português poderá ajudá-lo. Este serviço é gratuito.

**French Creole:** Nou gen sèvis entèprèt gratis pou reponn nenpòt kesyon ou ka genyen sou plan sante oswa medikaman nou an. Pou jwenn yon entèprèt, jis rele nou nan **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Yon moun ki pale Kreyòl-Franse ka ede w. Sa a se yon sèvis gratis.

**Polish:** Dysponujemy bezpłatnymi usługami tłumaczeniowymi w celu odpowiedzi na dowolne pytania dotyczące naszych planów zdrowotnych i lekowych. Aby uzyskać pomoc tłumacza, zadzwoń pod numer **1-800-275-4737** (TTY: **711**). Osoba mówiąca po polsku może Ci pomóc. Ta usługa jest bezpłatna.

**Japanese:** 無料の通訳サービスを利用して、健康や医薬品に関するご質問にお答えします。通訳をご希望の場合は、**1-800-275-4737** (TTY: **711**) までお電話ください。日本語話者がお手伝いいたします。このサービスは無料です。